bureau coordinateur

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 2 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1952 relatif à la médaille du Volontaire de Guerre", a donné le 14 octobre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e October 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "wijzigend het koninklijk besluit van 7 April 1952 betreffende de medaille van de Oorlogsvrijwilliger", heeft de 14e October 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de reprendre à l'intitulé du projet, l'intitulé exact de l'arrêté royal du 7 avril 1952 ainsi qu'il suit :

"ARRETE ROYAL CREANT LA MEDAILLE DU VOLONTAIRE DE GUERRE.".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 1er du projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal du 7 avril 1952 créant la médaille du volontaire de guerre est complété comme suit :

"Sur le ruban peuvent être fixées des barrettes gravées des millésimes des années de guerre ou du nom des théâtres d'opérations extérieurs; ces barrettes seront en bronze pour les titulaires de la médaille du volontaire de guerre, en argent pour les titulaires de la médaille du volontaire de guerre combattant. Elles ont 4 mm de hauteur et ont la largeur du ruban. L'inscription en relief est de 2,5 mm. L'octroi de la barrette en argent entraîne la suppression de la barrette de bronze portant la même inscription.".

De Raad van State stelt voor in de titel van het ontwerp het koninklijk besluit van 7 April 1952 met zijn juiste titel te vermelden, dit is :

"KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE INSTELLING VAN DE MEDAILLE VAN DE OORLOGSVRIJWILLIGER.".

\+

\+ +

In artikel 1 van het ontwerp stelt de Raad van State een aantal vormwijzigingen voor, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 April 1952 houdende instelling van de medaille van de oorlogsvrijwilliger wordt als volgt aangevuld :

"Op het lint kunnen staafjes worden aangebracht, waarin de jaartallen der oorlogsjaren of de naam der buitenlandse oorlogstonelen gegraveerd zijn; deze staafjes zijn in brons voor de titularissen van de medaille van de oorlogsvrijwilliger, in zilver voor de titularissen van de medaille van de oorlogsvrijwilliger-strijder. Zij zijn 4 mm hoog en zo breed als het lint. Het opschrift in reliëf is 2,5 mm. Wanneer het zilveren staafje wordt toegekend, vervalt het bronzen staafje met hetzelfde opschrift. ".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.